



escuela oficial
d'idiomes
Sagunt

L'ARBRE DE LES LLENGÜES

Revista N°9

Septiembre 2025



30 ANIVERSARI EOI SAGUNT





Cofinanciado por el
programa Erasmus+
de la Unión Europea

ÍNDEX

EDITORIAL	3
30 ANIVERSARI	5
ERASMUS+	7
EOISAGUNT RÀDIO	18
PORTFOLIO EUROPEU DE LES LLENGÜES.	19
CONVIVÈNCIA	22
MEDIATECA	29
ACTIVITATS CULTURALS	32
30 ANYS D'IDIOMES, 30 ANYS D'EXPERIÈNCIES	36
RACÓ LITERARI	38
RACÓ CULINARI.	44
RACÓ TURÍSTIC	46
RESSENYES	48
MATRÍCULA 25-26	49

L'Arbre de les Llengües

Revista de la EOI de Sagunt

Número 9
Septiembre 2025

Datos de contacto:
Av. Fausto Caruana 31 A
46500 Sagunto (Valencia)

Web:
[https://portal.edu.gva.es/
eoisagunt/](https://portal.edu.gva.es/eoisagunt/)

Email:
46020558@edu.gva.es

Teléfono:
96 261 78 35

ISSN: 2340-2598

**Han colaborado en este
número:**

Dirección y coordinación:
Verònica Falquet Aparisi

Maquetación y diseño:
Germán Bollati

Diseño de portada:
EOI Sagunt

Fotografías, imágenes, textos
aportados por miembros de la
comunidad educativa de la EOI
de Sagunt

La revista *L'Arbre de les Llengües*
no comparte necesariamente las
opiniones de los colaboradores
en sus artículos.



EDITORIAL

Aquesta edició de la revista *L'Arbre de les Llengües* de l'Escola Oficial d'Idiomes de Sagunt commemora el 30é aniversari del nostre centre com a institució pública formadora i certificadora de coneixements lingüístics en les comarques del Camp de Morvedre i de l'Horta Nord. Trenta anys que, encara que han passat volant, són testimoni de com ha crescut i evolucionat l'escola durant aquests anys, però que al mateix temps mantenen l'essència dels orígens: ser un centre de llengües de qualitat i amb vocació de progrés, millora i innovació.

Durant el curs 2024-2025 hem tingut oferta formativa presencial, semipresencial i a distància, fet que ha suposat que els nostres cursos lingüístics, tant curriculars com formatius, s'adaptaren a les necessitats del nostre alumnat, usant els recursos corporatius com les plataformes Aules o Teams. A més, cal destacar que l'alumnat oficial també té una identitat digital.

En aquesta entrega podreu trobar articles per part del professorat, els quals reflexionen i donen a conèixer tots els projectes dels quals l'EOI Sagunt forma part, com poden ser el projecte COEDUCA, el Portfolio Europeu de les Llengües, la mediateca o EOISagunt Ràdio, senya d'identitat de l'escola, així com activitats culturals dels diversos departaments. A més, comptem també amb les experiències de tot aquell alumnat i professorat que ha pogut gaudir de beques Erasmus+ durant els cursos 2023-2024 i 2024-2025 per seguir aprenent en contextos reals i immersius, com poden ser Bèlgica, França, Finlàndia, Itàlia o Irlanda. Permeteu-nos, tanmateix, resumir succintament aquestes iniciatives:

- Projecte EOISagunt Ràdio: EOI Sagunt disposa d'una sala ràdio que es crea a partir d'un projecte d'innovació on es busca potenciar l'aprenentatge de llengües més enllà de les aules. D'aquesta manera, l'alumnat i el professorat poden participar en la gravació d'episodis informatius i divulgatius, alhora que es fomenta l'aprenentatge col·laboratiu i es practiquen les diverses activitats de llengua.

- Projecte COEDUCA: Enguany és el segon any en què hi participem, per la qual cosa, podrem obtindre l'acreditació com a centre COEDUCA. Des de la coordinació i des de la comissió d'igualtat i convivència, a més, s'organitzen al llarg del curs activitats de centre i exposicions que fomenten la igualtat i la convivència.

- Projecte e-PEL: El Portfolio Europeu de les Llengües és un document personal que promou el Consell d'Europa que fomenta l'autoreflexió lingüística i cultural en el procés d'ensenyament-aprenentatge. Aquest està format per tres parts: el passaport, la biografia i el dossier. En aquests documents, l'alumnat pot enregistrar les seues experiències lingüístiques i culturals i ser conscient dels progressos. Aquest és el quart any en què EOI Sagunt hi participa i, per això, es fomenten activitats d'aula, activitats de centre i activitats de difusió.

- Mediateca: Des d'aquest projecte s'incentiva l'aprenentatge autònom per part de l'alumnat i també l'aprenentatge més enllà de les aules. Podem destacar els diversos recursos que es poden trobar en la biblioteca del centre (llibres, fitxes d'autoaprenentatge...) i la varietat d'activitats que s'organitzen com, per exemple, la biblioteca humana o grups de conversa.

- Centre Erasmus+: Som centre acreditat Erasmus+ (2021-2027); per tant, l'alumnat oficial i el professorat de la nostra escola pot gaudir de beques Erasmus+ fins l'any 2027. Enguany els objectius del projecte són la internacionalització, la digitalització i la inclusió. D'aquesta manera, EOI Sagunt pretén donar a conèixer el nostre centre, fomentar la formació en recursos i eines digitals i incentivar metodologies inclusives

Com no, l'EOI Sagunt no hi seria si no fora per l'alumnat que confia en la nostra institució per al seu procés d'ensenyament-aprenentatge de llengües i, per tant, aquesta revista també recull les experiències i aportacions (literàries, culinàries, suggeriments turístics, experiències, participació en activitats culturals...) que l'alumnat ha volgut compartir per a aquesta edició especial.

Abans d'acabar, voldríem fer una menció especial al fet que aquest any ha estat marcat per experiències que no havíem viscut mai: una apagada nacional i, especialment, la DANA del 29 d'octubre, que ha trasbalsat la vida de la societat valenciana. Aquesta circumstància ha comportat que ens hàgem hagut d'adaptar a la situació per tal de garantir una formació de qualitat a l'alumnat afectat.

Esperem que tothom gaudisca d'aquesta edició de L'Arbre de les Llengües i agraïm, una altra vegada, la col·laboració i la participació de tota la comunitat educativa.

Verònica Falquet Aparisi

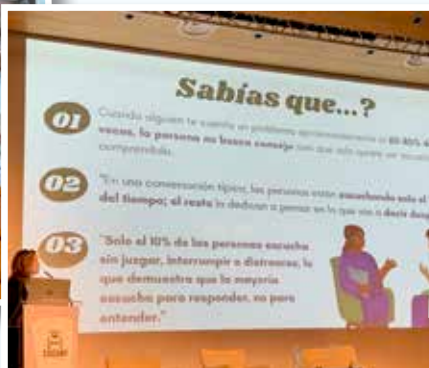
Vicedirectora EOI Sagunt

L'Escola Oficial d'Idiomes de Sagunt celebra el seu 30é aniversari

Sota el lema "Trenta anys d'idiomes, un futur sense fronteres", l'Escola Oficial d'Idiomes de Sagunt commemora aquesta data.

Sagunt, 9 de maig de 2025. L'Escola Oficial d'Idiomes de Sagunt, centre públic de referència en l'ensenyament de llengües en el Camp de Morvedre i l'Horta Nord, ha celebrat hui, coincidint amb el Dia d'Europa, el fet que acaba de complir tres dècades. Aquesta celebració ha tingut lloc en la Casa de la Cultura Capellà Pallarés i ha comptat amb la participació del personal del centre, l'alumnat, el CEFIRE, l'administració i les autoritats locals i tota aquella persona que ha volgut acompanyar l'escola en una data tan senyalada.

La jornada ha estat marcada per la difusió de totes les activitats que l'EOI està duent a terme. Per exemple, destaquen les experiències Erasmus+ del professorat i de l'alumnat a Irlanda, Bèlgica, Itàlia, França i Finlàndia, les quals han seguit els objectius del projecte de l'escola (digitalització, inclusió i internacionalització), com a centre acreditat Erasmus+ (2021-2027). També, s'ha fet ressò d'altres senyes d'identitat de l'EOI Sagunt, com el Portfolio Europeu de les Llengües i EOISagunt Ràdio, el canal de pòdcast de l'escola, a més de comptar amb ponències sobre qüestions metodològiques i lingüístiques.



L'aprenentatge d'una llengua no es pot separar de la cultura d'aquesta, de la mateixa manera que l'Escola Oficial d'Idiomes no es pot dividir del seu context social. Per això, aquesta celebració ha inclòs també una visita cultural al patrimoni industrial del Port de Sagunt i ha comptat també amb la participació de l'escriptor saguntí Alberto Blandina.

I, com no, la jornada ha acabat amb el punt de vista de l'alumnat, el qual ha coincidit plenament en el fet que el que més han valorat de la seua experiència durant aquests trenta anys de l'Escola Oficial d'Idiomes ha sigut la qualitat de l'ensenyament, la varietat de metodologies i l'oportunitat d'obtenir beques Erasmus+ per poder posar en pràctica els coneixements lingüístics en un context real.

Com diu el lema, "trenta anys d'idiomes, un futur sense fronteres", l'Escola Oficial d'Idiomes de Sagunt fa trenta anys que es dedica a l'ensenyament d'idiomes i les llengües permeten viatjar arreu del món i conèixer persones i cultures diverses sense cap frontera.

Per a més informació de l'Escola Oficial d'Idiomes de Sagunt:

Pàgina web: <http://portal.edu.gva.es/eoisagunt>

Telèfon: 962617835

Adreça: Av. Fausto Caruana, 31A (Sagunt)



ERASMUS+

La mascota Erasmus+ d'EOI Sagunt

Com a centre acreditat, l'any 2023-2024 es va llançar un concurs perquè l'alumnat poguera dissenyar la mascota Erasmus+ de l'EOI Sagunt. Aquesta havia de representar el nostre projecte i, per tant, el que es va valorar fou que estiguera feta de material reciclat, que representara la inclusió i que tinguera relació amb les noves tecnologies, l'educació, les llengües i les cultures i els objectius de desenvolupament sostenible de la UNESCO.

Finalment es van aquests tres dissenys: Liberty (creat per Guadalupe Zapatero), Mus+ (M.^a Cinta Rebollo) i Erasmus+ 23 (Silvana Stival). A continuació, tenim l'explicació d'allò que representa el disseny guanyador, Liberty.

Moltes gràcies per les tres propostes i enhorabona a la guanyadora!



Liberty: símbolo del conocimiento y la diversidad en vuelo

La mascota se llama Liberty y ha sido creada como símbolo del espíritu del Programa Erasmus+ en la EOI Sagunt. Representa un águila, emblema de fuerza, libertad y visión, que alza el vuelo con un birrete académico sobre la cabeza, simbolizando el aprendizaje y el crecimiento personal.

Su diseño destaca por las formas de plumas y escamas recortadas en cartón y pintadas con colores vivos, reflejando la riqueza cultural y la variedad de experiencias que promueve el programa Erasmus+. Para su elaboración se han utilizado materiales como cartón, pintura acrílica, silicona, cola blanca, papel de periódico e higiénico, grapas, alambre y poliespán, demostrando cómo la creatividad puede dar vida a símbolos poderosos a partir de elementos sencillos.

Liberty es mucho más que una creación artística: es una metáfora visual del viaje educativo y humano que supone participar en Erasmus+, donde cada experiencia, como cada pieza de su plumaje, aporta valor al conjunto.

Guadalupe Zapatero

EXPERIÈNCIES ERASMUS+ EOISAGUNT

VISITA EL BLOG ERASMUS+
DE L'ESCOLA

I A TU? ET TOCARÀ A TU
L'ANY QUE VE?

WWW.EOISAGUNTERASMUS.WORDPRESS.COM





La inclusió en l'aula



Elvira Peña-roja i Verònica Falquet
Erasmus+ 2023-2024

Future Classroom Lab

Mobilitat Erasmus+
Abril 2024
Brussel·les

**Empoderar
l'alumnat en
una classe
inclusiva**



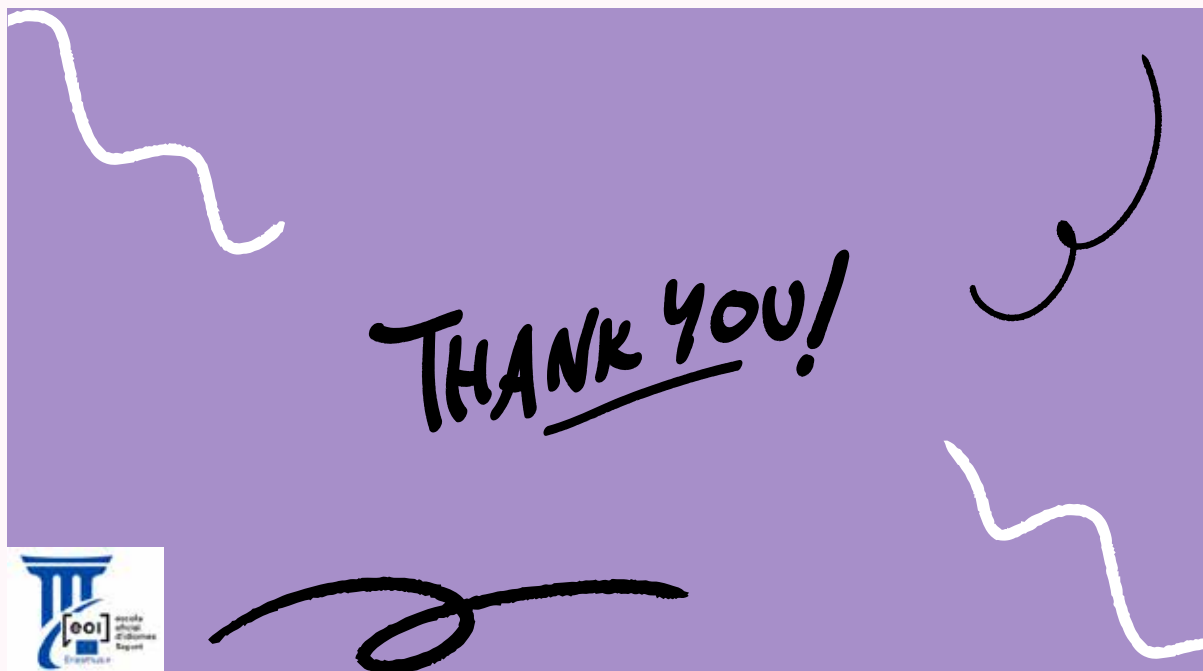
L'aprenentatge
ha d'estar lligat a...

La cultura

El context social

Aprenentatge
significatiu







Arribada a l'apartament i
desfilada del Dia de St Patrick

Concert de música tradicional



Europass Teacher Academy
Participants de moltes
nacionalitat

Diverses activitats:

- Fira gastronòmica internacional
- Tour per la ciutat
- Visites a museus
- Classe de ball tradicional
- Excursions a Powerscourt i a Glendalough
Russborough House

Artículo completo...



Article complet...



CURS: AI Tools for Language Teachers



TEORIA

- El 1r dia fem una sessió més teòrica.
- Considerem les nostres inquietuds individuals respecte a la IA i quins són els reptes que presenta la IA en el món educatiu. Es fa un especial èmfasi en l'ús d'aquestes eines amb menors.
- Fem una ràpida visió històrica i comencem amb Ada Lovelace com a pionera en aquest camp.
- Parlem del *Alan Turing Test*, una ferramenta que avalua si una màquina/robot/eina mostra un comportament intel·ligent similar al d'un humà. Açò ens du a un debat molt actual: els *prompts* emocionals i la IA.
- Parlem d'ELIZA el primer bot conversacional, creat al 1966 i conegut com el chatbot terapeuta. Provem aquest bot per tal d'identificar mancances i defectes **(HO RECOMANE MOLT COM A ACTIVITAT D'AULA)**
- Parlem del què ha d'incloure una prompt (o instrucció a la IA) perfecta.

The Perfect Prompt

You are an individual who has adopted a healthier lifestyle over the past year, resulting in better physical and mental well-being. Inspired by your journey, a few friends have asked for advice on starting their own health journeys.

Write a message to share in a group chat with interested friends.

The message should outline the steps you took, share some challenges and how you overcame them, and offer to support them as they embark on their own journeys.

Use motivational and empathetic language.

[task]

[context]

[examples]

[persona]

[format]

[tone]

www.therundown.ai

Artículo completo...



Article complet...

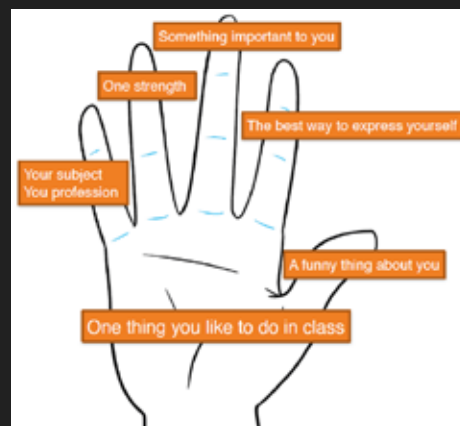
Activitats del curs “From CLIL to Translanguaging: Strategies to Integrate Migrants”, per Mathieu Delamarre

Europass Teacher Academy de Niça (França), 17-22 de març del 2025

Alexandre X. Ordaz Dengra (EOI Sagunt)

Activitats per a trencar el gel

- All that we share
- Identity Hand
- The Mugshots
- Burning questions



Avaluació i retroacció

- Exit Ticket
- Traffic Light



Artículo completo...
Article complet...



Erasmus+: Niza 2025



Inclusive Teaching with Artificial Intelligence

Helsinki

21-26 de abril de 2025



Aprendizaje de idiomas Adultos



Cómo se interactúa con IA

1. Lenguaje claro y conciso
2. contexto definido
3. instrucciones claras
4. experimenta
5. mejora

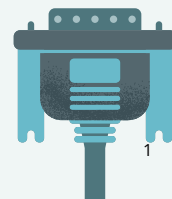
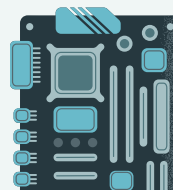
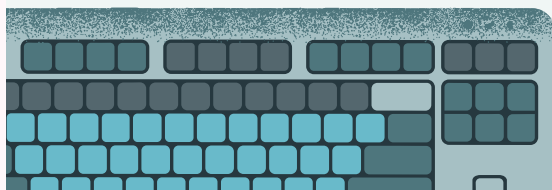
Artículo completo...



Article complet...

ENSEÑANZA INCLUSIVA CON INTELIGENCIA ARTIFICIAL

Mamen
Estela



ÍNDICE

1	Introducción: ¿Por qué es crucial fomentar la diversidad humana y las formas únicas de pensar? (3)
2	DUL: Apoyo a estudiantes neurodivergentes mediante herramientas de IA(4-7)
3	La importancia de las imágenes y los materiales audiovisuales(8-10)
4	La importancia de una actitud positiva y de la autoestima.....(11-13)
5	Plataformas y aplicaciones de creación de materiales para la enseñanza.....(14-17)
6	Ejemplos prácticos del uso de la IA en la clase de idiomas.....(18-21)
7	Material Extra(22)
8	Mi viaje en fotos.....(23)

¿Por qué es crucial fomentar la diversidad humana y las formas únicas de pensar?

- La IA no piensa, la IA predice, aprende de los datos generados por las personas, así que si los datos tienen puntos ciegos, la IA también los tendrá. La IA es como un espejo, pero ha sido entrenada para reflejar solo ciertas caras, voces y formas de pensar. Si no tenemos cuidado, seguirá mostrándonos la misma versión limitada del mundo.
- La IA se entrena con datos (fotos, palabras, voces, comportamientos) de internet, libros de texto, videos y más. Encuentra patrones y aprende lo más común en esos datos. Luego, utiliza esos patrones para tomar decisiones o predicciones.
- ¿El problema? Lo común no es lo mismo que lo justo, diverso o inclusivo.



Artículo completo...



Article complet...

ERASMUS + ROMA 21-26 Abril 2025

María Antonia Blat Mir
Julián Espinosa Calabuig



**“Integrating AI in the
classroom with
Critical Thinking”**
Roma (Itàlia)
21-26 abril 2025



Enllaç al vídeo: Entrevista amb Christine Contrada, professora del curs. Historiadora de l'Art. Long Island (EUA):

Cliqueu: <https://youtu.be/eZRdkv3isWg>



Artículo completo...
Article complet...



QUI HA DIT QUE LA RÀDIO HA MORT? EN EOI SAGUNT ESTÀ MÉS VIVA QUE MAI!

En EOI Sagunt ens encanta estar a la última, per això quan vam pensar en portar endavant un canal de pòdcasts, vam ser uns quants els que ens vam interessar per la idea, encara que aparentment la ràdio parega una cosa passada de moda. Va ser gràcies a l'impuls de la companya de Castelló Anna Venuto, i a la voluntat de Giuliana, la nostra actual directora que vam començar un projecte d'innovació de Conselleria amb un curs en l'EOI Castelló.

En eixa escola, de fet ja ens portaven avantatge, i ens va ajudar molt a definir el que seria després el nostre projecte. Després de la formació en Castelló i l'any següent, més entrenament en la nostra escola amb professionals del món de la ràdio, vam enlairar el nostre canal: EOISagunt Ràdio.

Les nostres primeres gravacions les vam fer amb telèfons i en una sala sense cap equipament, però eren tal les ganes que teníem de posar en pràctica el que havíem après, que no ens va importar. Poc després vam adquirir una taula de gravació, micròfons i auriculars i vam equipar un aula per a utilitzar-la com a sala de gravació. Els primers en provar-la vam ser alguns membres del professorat, i encara que a alguns els va costar més que altres convèncer-los, hui podem dir que gran part del nostre claustre (fins i tot els més analògics) han passat per la sala de gravació i han repetit encantats!

Quina impressió la primera volta que entres! L'alumnat reacciona entre una mescla d'il·lusió i intimidació. Però una volta comencen a parlar i es veuen tot equipats, es converteixen en vertaders professionals. De fet, podem presumir ja d'una gran col·lecció de pòdcasts d'aula, del centre i inclús d'entrevistes amb el professorat. I també és un orgull comptar amb els testimonis dels participants a la mediateca humana, on alumnat de tots els idiomes ens conta part de la seua vida i les seues experiències (emotives, divertides, sorprenents... hi ha de tot!).

De cara al futur volem continuar creixent, tant en número com en qualitat. Volem arribar a més gent i que el professorat cada volta s'anime més a dissenyar activitats amb pòdcasts, ja que és una ferramenta molt versàtil per la seua duració, temàtica variada, interactivitat i molt motivadora. Us convidem a totes les persones a visitar el nostre web on podreu trobar l'arxiu de gravacions. I si us interessa, vingueu a conèixer la nostra sala de ràdio. Doneu veu a l'EOI Sagunt!

Jesús Leo



e-PEL i l'EOI Sagunt

EOI Sagunt fa quatre anys que aposta per l'ús del Portfolio Europeu de les Llengües en l'aprenentatge de llengües. Aquest és un document promogut pel Consell d'Europa que té com a objectiu que les persones que estiguen aprenent un idioma puguin registrar les seues experiències lingüístiques i culturals. D'aquesta manera, es promou la mobilitat, s'afavoreix l'aprenentatge d'idiomes i es fomenta el respecte per la diversitat lingüística i cultural.

Aquest, a més, promou l'autoavaluació i l'autoreflexió, ja que l'alumant, a través dels descriptors de nivell, pot valorar en quin nivell de llengua es troba actualment i què necessita per obtindre el nivell que busca. De la mateixa manera, també pot recollir totes les experiències que té amb la llengua i cultura meta, cosa que fa que aquest document siga dinàmic.

Si encara no saps què és l'e-PEL, aquest està dividit en tres parts:

- Passaport: a través dels quadres d'autoavaluació pots registrar què és el que saps.
- Biografia: en aquest document pots descriure les experiències (com, per exemple, viatges) que has tingut amb la llengua que estudies.
- Portfolio: ací es recullen els exemples que demostren el nivell de llengua com, certificats, presentacions, gravacions o projectes.

EOI Sagunt l'aplica en tres tipus d'activitats: activitats d'aula, activitats de centre i activitats de difusió. Les primeres fan referència a exercicis que s'han dut a terme dins del grup-classe. Les de centre inclouen exposicions o concursos a fi de promoure l'ús de l'e-PEL i tot l'alumnat del centre pot participar-hi. Pel que fa a les activitats de difusió, aquestes són aquelles on es dona conèixer l'ús de l'e-PEL en la nostra escola. En aquest últim cas, s'han gravat pòdcasts, s'han escrit articles per a la revista i s'han realitzat ponències, entre altres exemples.

En la pàgina web d'EOI Sagunt, podreu trobar les activitats que s'han realitzat durant aquests anys i l'enllaç oficial a la pàgina web del Portfolio Europeu de les Llengües perquè pugues començar a usar-lo. Anima't-hi!

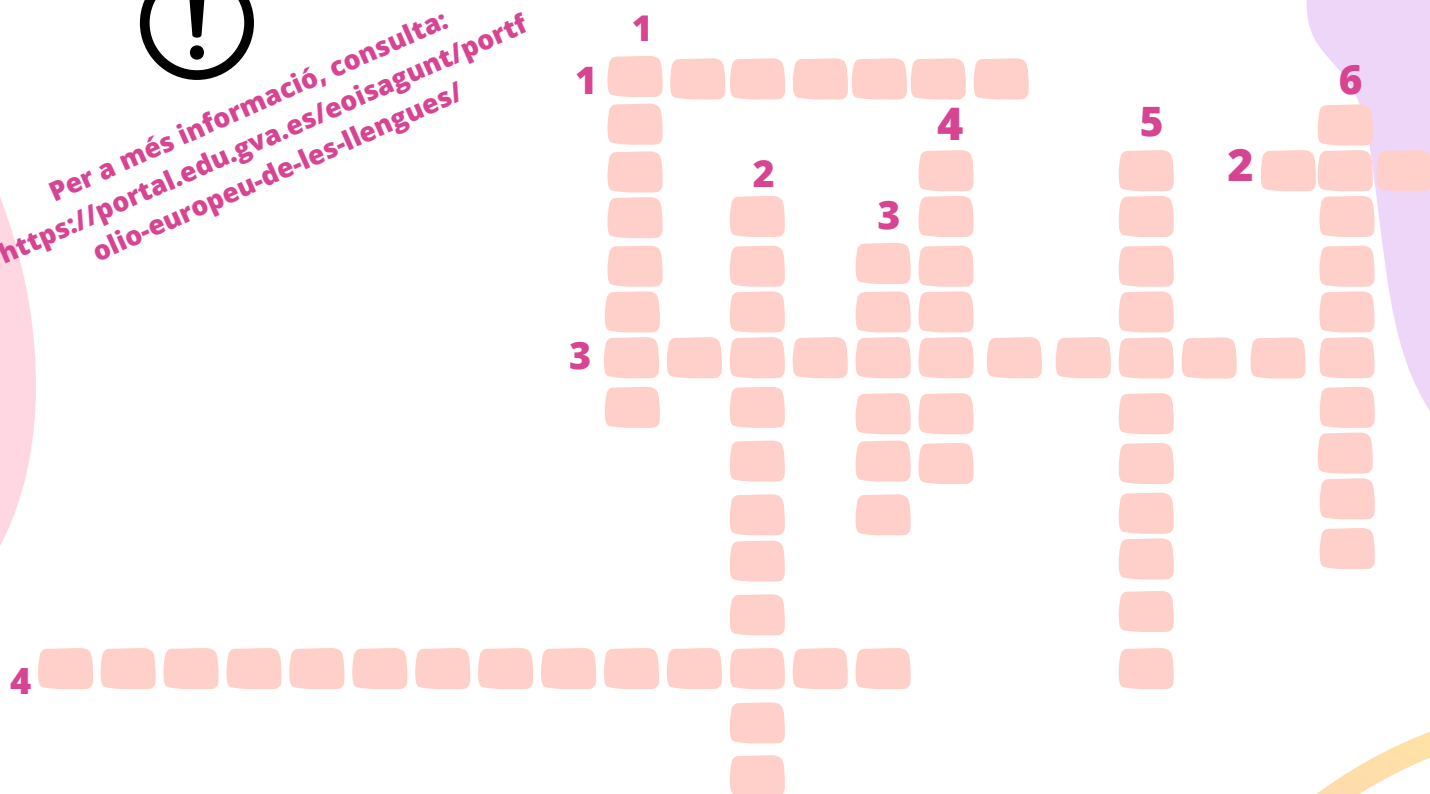
Verònica Falquet Aparisi
Coordinació e-PEL



Portfolio Europeu de les Llengües



Per a més informació, consulta:
<https://portal.edu.gva.es/eoisagunt/portfolio-europeu-de-les-llengues/>



VERTICAL ↓

1. En el Portfolio, es poden registrar experiències en l'aprenentatge de llengües i de _____.
2. Els quadres d'autoavaluació del passaport tenen en compte les _____ lingüístiques de l'alumant.
3. El Portfolio té com a objectiu promoure la mobilitat per _____.
4. Els exemples il·lustratius de les teues habilitats lingüístiques, com, per exemple, certificats, diplomes, gravacions o treballs escrits, els pots registrar en el _____.
5. Pretén desenvolupar una ciutadania _____ a Europa.
6. Un altre objectiu és promoure i protegir la _____ lingüística i cultural.

HORIZONTAL →

1. El Portfolio Europeu de les Llengües és un document promogut pel _____ d'Europa.
2. Hi ha _____ nivells de llengua en el Marc Europeu Comú de Referència.
3. La biografia recull les _____ i pot servir de guia per a la planificació del procés d'aprenentatge.
4. Es fomenta el _____; és a dir, aprendre dos o més llengües.

VERTICAL
1 CULTURES 2 COMPETÈNCIES 3 EUROPA 4 DOSSIERS 5 DEMOCRÀTICA 6 DIVERSITAT
HORIZONTAL
1 CONSELL 2 SIS 3 EXPERIÈNCIES 4 PLURILINGÜISME

Escola Oficial d'Idiomes de Sagunt

30 anys amb tu, 30 anys amb tots

Sagunt, maig de 2025

L'EOI de Sagunt va nàixer amb una idea ferma: ser alguna cosa més que un centre on aprendre o perfeccionar idiomes. Des de la seua creació —ara justament en fa 30 anys— ha volgut presentar-se com un focus de creació i de difusió de cultura. Aquesta va ser la bandera en 1995 i hui, trenta anys més tard, continuem amb aquesta doble voluntat formativa i divulgadora. Enguany, a més, estem especialment satisfets perquè, a banda de ser un centre amb acreditació Erasmus+ (que posa a l'abast de qualsevol docent o estudiant la possibilitat de fer una breu formació en països europeus), estem a punt de rebre el segell Centre Coeduca, que acredita la nostra escola com un centre compromés a oferir una educació guiada pels criteris de la convivència, la igualtat, la inclusió i el profund respecte pel valor individual de totes les persones.

És des d'aquesta perspectiva que s'han d'entendre algunes de les diverses activitats que s'han dut a terme al llarg del present curs. S'ha renovat, per exemple, la cartelleria amb les normes de convivència de la nostra escola, però, sens dubte, el plat fort ha estat el de la celebració, festiva però reivindicativa, del 8 de març, Dia Internacional de la Dona. Els alumnes i les alumnes van oferir un recital de haikus (tots els quals giraven al voltant de la figura de la dona), precedit per una lectura d'alguns fragments —en alemany, italià, francès, anglès i valencià— del llibre de la Chimamanda Ngozi Adichie *Estimada Ijeawele. Manifest feminista en quinze consells*. Des d'algunes setmanes abans, a més, estava en marxa el concurs Art en femení, que volia reivindicar el nom i l'obra de sis extraordinàries dones artistes que, injustament, encara no ocupen ben bé el lloc que els pertoca en la història de l'art. Enguany s'ha volgut retre un sentit homenatge a Manuela Ballester, Rosalba Carriera, Laura Knight, Charlotte Salomon, Suzanne Valadon y Rosario de Velasco.

Això de banda, i per tal de commemorar —i celebrar, per què no— que el 17 de maig de 1990 l'OMS va llevar l'homosexualitat del llistat de malalties mentals, s'ha volgut també “visibilitzar els visibilitzadors”, és a dir, mostrar en una microexposició un bon grapat de banderes que representen les múltiples identitats i orientacions sexuals de les persones englobades, de manera genèrica, en el denominat col·lectiu LGBTQIA+.

Però això no és tot, ni de bon tros. En el primer quadrimestre, el departament d'italià ha organitzat una mostra dedicada a l'insigne compositor de Lucca Giacomo Puccini. En el segon, el departament d'alemany ha confegit un mural amb la biografia d'algunes de les personalitats més rellevants (músics, pensadores, escriptors, esportistes...) d'aquesta cultura. I des del departament d'anglès s'ha volgut fer un homenatge als arbres —els nostres companys de camí i de vida—, que incideix en la importància de donar les gràcies al medi ambient, tan maltractat!, per totes les coses que ens dona.

Per descomptat, no hem oblidat la nostra cultura primera, la valenciana. Hem anat al teatre per veure *Poseu-me les ulleres* (Teatre Micalet, novembre 2024), un espectacle poc convencional que d'una manera íntima descobreix a l'espectador diverses facetes del poeta Vicent Andrés Estellés; s'ha celebrat un dimecres de pataqueta —no va poder ser dijous, com mana la tradició—, és a dir, el berenar que cada setmana, des del dia de Sant Antoni fins al Dimecres de Cendra, fa la nostra comarca (i que ara també coneix una versió dolça i una vegetariana); hem descobert aspectes gairebé desconeguts d'una de les nostres autores més interessants (Maria Beneyto, dona múltiple, MuVIM, març 2025); hem acomplert un itinerari pel món de les falles (març

2025); s'ha organitzat un concurs de cançons en valencià (març 2025), i hem recorregut els camins de la Mancomunitat de Les Valls (maig 2025), a la recerca de paraules, maneres de dir i de fer del tot autòctones.

Com podeu observar, no tenim aturador, i així continuarà. El passat divendres 9 de maig, durant la celebració dels nostres primers trenta anys al Centre Arqueològic Saguntí, ens vam prometre il·lusionats que seguirem així, que assumirem el nostre paper (a banda de l'estricta ensenyament de llengües) de creadors i difusors de cultura. Per a tu -alumne o professora-, per als nostres veïns i veïnes, per a tots.

Lluís Domingo

Coordinador de la Comissió d'Igualtat,
Convivència i Inclusió de l'EOI Sagunt

Reivindicació i sororitat a l'EOI Sagunt

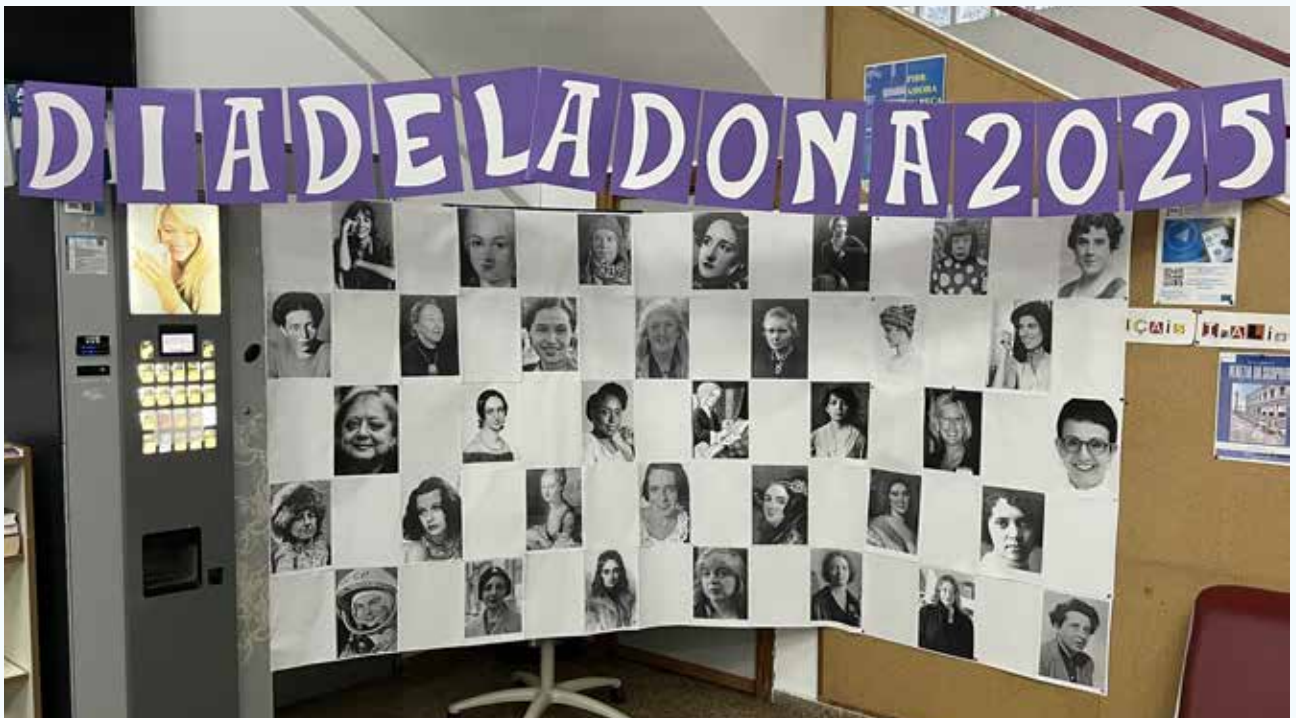
Març, 2025

Dijous 13 de març, a les sis de la vesprada, va tindre lloc una nova edició del Dia de la Dona a l'Escola Oficial d'Idiomes de Sagunt. Aquest esdeveniment—organitzat per la Comissió d'Inclusió, Convivència i Igualtat del centre i presentat per Lluís Domingo, docent del departament de valencià— se va celebrar al vestíbul, al qual s'havia instal·lat un mural fet de fotografies de dones que han estat rellevants al llarg de la història (científiques, pensadores, artistes, entre les quals hi havia Yayoi Kusama, Marie Curie i Maruja Mallo). Dalt del mural es podia veure una garlanda de cartolines morades amb el lema Dia de la dona 2025.

L'acte va començar amb la lectura d'alguns fragments del llibre Estimada Ijeawe! o Manual de feminisme en 15 suggeriments, de Chimamanda Ngozi Adichie. Com pertoca a una EOI, els textos van ser llegits en diferents llengües. El primer el va llegir un alumne d'alemany, després va intervindre un altre alumne d'italià, un professor d'anglès, un altre alumne de francès i, finalment, dues estudiants de valencià. Seguidament es va gaudir d'un recital de haikus, que havia redactat l'alumnat del centre, especialment les de valencià. Recordem ara que un haiku és un poema d'origen japonès, que consta de tres versos amb un nombre específic de síl·labes. Sovint tracten temes de la natura, però en aquesta ocasió giraven al voltant de la figura de la dona, en qualsevol dels seus aspectes. Finalment, es van lliurar els premis a les persones guanyadores d'un parell de concursos que s'havien iniciat algunes setmanes enrere: Art en femení i Cançons en valencià. Per a acompanyar l'acte el centre i alguna de les alumnes van oferir als assistents un berenar.

La vesprada va tindre un to reivindicatiu però, a la mateixa vegada, emotiu. Encara que parega que hem avançat molt, hi ha molt de camí per endavant, per això aquest tipus d'aplec són necessaris. La lluita continua dia a dia.

Alumnes B2B de valencià



EOI Sagunt
13 de març de 2025, Dia de la Dona

Recital de Haikus

DONA

I

tasques cícliques,
temps veloç sense treva,
angoixa constant

II

ella, cansada
la mirada, esquerpa
per dins, tendresa

III

un pany tancat,
una dona tremolant,
l'única clau, fer-li costat

IV

(Inspirat en uns textos que va escriure la iaia. A ella està dedicat el poema)

Fils invisibles
t'oprimeixen l'ànima:
talla'ls, dona.

Ana Herranz Carretero (Valencià B2B)

I

(Aquest poema va dedicat a totes les dones mortes per ser "bruixes". En nom de la religió i el patriarcat s'ha comés el major feminicidi de la història: tretze milions de dones torturades i assassinades. No podem permetre cap feminicidi més)

L'àvia, bruixa.
La mare, ja mestressa.
La filla, lliure.

II

(Només diré una cosa: sabeu quantes dones a l'any tenen els seus dies comptats, ja que moriran a mans de la seua parella o exparella?)

Qui ha mort el meu cor?
No deu ser, però sí
És ell, amb una altra pell

Elisa Muñoz Buendía (Valencià, B2B)

I

Menys homes aprovats,
menys dones contractades
i el sou més baix.

II
A l'endemà s'alça
–cirurgia de set capes–:
dona valenta

Adriana Santos Alonso (Valencià B2B)

I
La nina plora
(li havien dit que nom podria):
és d'alegria

II
Mà sobre mà,
les arrugues a la pell
una vida se'n va

III
Onada morada
Crits revolucionaris
Huit de març

Virginia Cortés Asensio (Valencià B2C)

I
Cimeres arreu del món
Mandataris reunits
I dones passejant

II
Mateixa faena
Diferent condició
Bretxa salarial

III
Alts càrrecs hòmens
Dones menysvalorades
Accés equitatiu?

Alejandro Rus García (Valencià 1C2B)

I

Dona valenta
Trepitja l'abisme,
la por és sols un eco.
Segueix dreta.

II

Dona independent
Lliure en el vent,
el seu rumb és el batec.
Ningú la frena.

III

Dona lluitadora
Ferro i constància
La seva veu trenca cadenes.
Mai es rendeix.

Cristina Abril Galán (Valencià, 1C2B)

I

Mai oblidarem
el que van fer. Lluitarem.
Serem imparables.

II

No ens faran callar.
Les nostres llàgrimes ja
no cauran en va.

III

Fórem, som, serem.
Totes unides fem/fent força.
Canviem/Canviant el món.

Iluminada Donadiós Hurtado (Valencià, 1C2B)

I

(Quan una dona vol tindre lideratge, quan aconsegueix superar la meritocràcia del lloc de treball, a la fi serà reconegut l'home)

llums que la miren
perspectiva tancada entre homes
no la volen dalt

II

naixement d'una xiqueta,
un nadó plora a Kabul:
vents de temps foscos

Camino Álvaro (Valencià, C1)





Activitats destacades de la mediateca de l'EOI Sagunt durant el curs 23-24

Durant el curs 2023-2024, la comissió de mediateca de l'EOI Sagunt va celebrar diverses activitats que responen a l'esperit fundacional de les mediateques de les escoles oficials d'Idiomes valencianes: fomentar la lectura recreativa, el plurilingüisme, la socialització de l'alumnat i l'autoaprenentatge.

Per això, una de les primeres mesures va ser l'actualització i renovació del **banc de fitxes d'autoaprenentatge** en els idiomes del centre, que l'alumnat pot consultar a la biblioteca, i es van dur a terme activitats per a la pràctica de conversa i l'intercanvi. Per exemple, es va organitzar un **club de conversa** en valencià per al nivell B1. També es van preparar diversos **reculls de recursos digitals** actualitzats per als ordinadors de la biblioteca.

En desembre, la mediateca va organitzar la mostra interactiva i expositiva **"Cançons per la Pau"**, una exposició de cançons amb temàtica pacifista en les sis llengües, les quals podien ser escoltades tant a través dels QR dels pòsters penjats al 1r pis de l'Escola, com en la pàgina web, on es troba l'enllaç a la llista de reproducció en youtube, encara visitable.

Amb la primavera va arribar l'activitat **"Una flor, un poema"**, que va consistir, de la mà de Rita Martínez, en decorar les portes de les aules amb motius florals, combinats amb poemes seleccionats en les sis llengües i dedicats a alguna flor en particular. Una manera original de celebrar la lectura i també la primavera.

Paral·lelament, en abril es va crear l'activitat **"Tastamots"** per a celebrar el Dia internacional del Llibre, una mostra amb paraules intradueïbles o simplement curioses en les sis llengües, sempre relacionades amb el món de la lectura. Així complim una de les línies de la mediateca lingüística: el foment de la lectura recreativa. La mostra es va instal·lar en panells al 1r i 2n pis,

i també al web del centre, on es pot fer un tast de les paraules més curioses, i llegir també cites d'escriptors i escriptors cèlebres. Al nostre web, a l'històric de la pestanya mediateca, encara les podeu consultar.

Per últim, una altra activitat encetada durant el curs 23-24 va ser la creació de la **“Mediateca Humana”**. Inspirada en la idea de biblioteca humana, es van gravar diverses entrevistes a membres de la nostra ampla i diversa comunitat escolar, històries humanes i inspiradores en les sis llengües del centre. Les entrevistes es van realitzar a l'aula ràdio d'EOI Sagunt, però també a l'aula, com és el cas de Massamagrell. Es poden consultar actualment des dels **pòsters amb QR** penjats ja per la comissió del curs 24-25 a la planta baixa i al primer pis de l'Escola, i també en la **pestanya de mediateca del web** del centre, amb els textos i els àudios originals. Algunes de les entrevistes es van gravar fins i tot en dos idiomes diferents, per donar abast a més públic potencial. És una experiència que seguirà el curs 24-25 amb vocació de continuïtat, i que vol potenciar la vessant més humana de la nostra comunitat escolar.

La comissió de mediateca d'EOI Sagunt continuarà treballant per oferir-vos més activitats enriquidores al llarg del curs 24-25. No vos ho perdeu!

Julián Espinosa Calabuig
(coordinador de mediateca el curs 2023-2024)

Foto: Collage d'activitats mediateca (JEC)

Activitats de la mediateca de l'EOI Sagunt durant el curs 24-25

La Mediateca lingüística de l'EOI Sagunt proporciona activitats i recursos que permeten als usuaris i usuàries practicar i desenvolupar els seus coneixements de les llengües que s'estudien al centre de manera autònoma.

Durant el curs 2024-2025 la Comissió de Mediateca, que ha comptat per primera volta amb la col.laboració d'una representant de l'alumnat, ha treballat principalment en tres àmbits: foment de la socialització, dinamització d'espais i foment de la lectura recreativa.

Per a assolir aquestos objectius, hem realitzat les següents activitats:

- **Grups de conversa en anglés**

Els usuaris i usuàries de la mediateca s'han pogut trobar, amb la col.laboració d'una professora, per a conversar de manera informal en la llengua objecte d'estudi fora de l'horari de classe. Hem oferit grups en diversos horaris i de diferents nivells, tant a la seu com a l'aula de Massamagrell.

- **Mediateca humana**

Hem continuat amb un suggerent projecte que es va iniciar el curs passat: entrevistes a membres de la nostra comunitat educativa en les quals ens expliquen algun aspecte interessant de les seues vides i experiències, enregistrades a l'aula de ràdio de l'EOI Sagunt i difoses al nostre web.

- **Visibilització de les fitxes d'autoaprenentatge existents i difusió de les activitats proposades**

S'han reorganitzat els arxivadors de les fitxes d'autoaprenentatge i s'ha elaborat un índex de les fitxes existent

s. També s'ha donat difusió de les activitats de la mediateca al web, al nostre canal de Telegram i als taulons.

- **Recull de material per als racons de lectura**

S'han ficat a disposició de l'alumnat, en els racons de lectura de la mediateca i a l'entrada de l'EOI, uns reculls de textos i passatemps en diferents idiomes, amb l'objectiu de fomentar la lectura.

- **"Cita a cegues amb un llibre"**

Amb motiu del "Dia del Llibre", l'alumnat del centre tingué oportunitat d'aportar un llibre, embolicat i amb una frase curta sobre la temàtica del llibre escrita en l'idioma corresponent, deixar-los al lloc establert i intercanviar-los per un altre.

- **Exposició: 'Libros a la Calle'**

També per a celebrar el "Dia del llibre", instal·larem diverses làmines de l'exposició de 'Llibres al Carrer' a l'EOI. És una campanya que duen a terme a Madrid des de fa més de 20 anys, per a fomentar la lectura en el transport públic a través de fragments de llibres amb il·lustracions. Les últimes edicions a més van acompanyades d'un codi QR des del qual es pot accedir a la web per a conèixer alguna cosa més sobre cada obra, el seu autor/la seua autora i l'il·lustrador/a que ha treballat amb el text.



ACTIVITATS CULTURALS

En aquesta secció trobareu una mostra de les activitats culturals que s'han dut a terme en aquest curs. Esperem que vos agraden!

Einige Aktivitäten der Deutschabteilung im Schuljahr 2023/24

Lesen, Frieden und Kreativität an der EOI Sagunt!

Im März lud die Deutschabteilung zu einer besonderen Mitmachaktion mit dem Titel „Menschen für den Frieden“ ein. Dabei galt es für die Schülerinnen und Schüler, zu erraten, welche Beschreibung zu welcher bekannten Friedenspersönlichkeit der Weltgeschichte passte. Eine kreative Gelegenheit, sich mit bedeutenden Vorbildern auseinanderzusetzen! Auf dem Foto sehen wir einige Lernende bei der Teilnahme – eine Aktion, die großen Anklang fand.

Nur einen Monat später, im April, verwandelte sich ein Bereich unserer Schule in einen Ort lebendiger Literaturbegegnung. Die Deutschabteilung hatte zur Ausstellungswerkstatt „Mein Lieblingsbuch“ und „Das erste Buch, das ich gelesen habe“ eingeladen. Die Schülerinnen und Schüler gestalteten persönliche Steckbriefe über ihre ersten Leseerfahrungen – nicht nur auf Deutsch, sondern auch über Bücher, die sie in ihrer Entwicklung besonders geprägt haben.

Die Ausstellung wurde während des regulären Unterrichts von den verschiedenen Klassen besucht. Danach bot sich Raum für Austausch und Gespräche über das Gelesene. Als besondere Ergänzung entwarf die Deutschabteilung inspirierende Lesezeichen mit Zitaten bedeutender Autor:innen.

Auf den Bildern zur Ausstellung sind einige dieser liebevoll gestalteten Steckbriefe zu sehen – ein schönes Beispiel dafür, wie Sprache, Kreativität und Persönlichkeit im Klassenzimmer zusammenkommen können. Und natürlich auf Deutsch, warum nicht? ;-)

Traducció

Algunes activitats del Departament d'Alemanys durant el curs 2023–2024

Lectura, pau i creativitat a l'EOI Sagunt!

Al mes de març, el Departament d'Alemanys va organitzar una activitat molt especial: “Persones per la Pau”. L'alumnat havia d'endevinar quina descripció corresponia a quina figura històrica que, al seu moment, va jugar un paper rellevant en la lluita per la pau al món. En la foto podem veure alguns estudiants participant activament en l'activitat, que va tindre una bona acollida.

Un mes després, en abril, un espai del centre es va transformar en un espai dedicat a la lectura i a la memòria literària. El Departament va organitzar la mostra “El meu llibre preferit”, una exposició en què l'alumnat va crear fitxes personals amb informació sobre les seues primeres experiències lectores — no només en alemany, sinó també amb llibres que, d'una manera o altra, havien deixat una empremta en les seues vides.

Les diferents classes van visitar l'exposició durant l'horari lectiu i, posteriorment, van tindre ocasió de comentar l'activitat a l'aula. A més, el Departament va dissenyar punts de lectura amb cites inspiradores d'autores i autors diversos.

A les imatges de l'exposició es poden observar algunes de les fitxes exposades, resultat del treball creatiu i personal de l'alumnat: una mostra de com la lectura i les emocions poden trobar-se en un mateix espai educatiu. I naturalment, en alemany, perquè no? ;-)

A Tribute to Trees at EOİ Sagunt

Last March, EOİ Sagunt celebrated Tree Week, a beautiful event that reminded us of how important trees are in our lives and for our planet. As we all know, trees give us so much — they provide oxygen, shade, and food, and they simply make our world greener and more beautiful. Many of us also have a special tree that holds memories: the one we used to climb as children, the one that provided shade to our favorite bench, or the one we see changing colors every autumn.

Our school wanted to celebrate the trees in our environment, so a number of activities were organized to help students and teachers connect more deeply with trees. One of the highlights was a competition where students wrote love letters or gratitude letters to a tree that had been important in their lives. The letters were touching and creative — some students thanked the trees for giving them a place to think and dream, while others described the beauty of trees that reminded them of their grandparents or childhood homes.

We also decorated the trees around our school with colorful ribbons. Teachers and students were then invited to hug these decorated trees, to feel their calm and positive energy. Tree hugging may sound funny at first, but it has many benefits — it helps us relax, it reduces stress, and it makes us feel more connected to nature.

In several classes, teachers prepared lessons about the importance of trees in our cities and on our planet. We watched videos, read texts, and shared our personal experiences with trees. These activities reminded us that trees are not only beautiful — they are also essential for clean air, for biodiversity, and for our emotional well-being.

This celebration was meant to deliver a strong message: let's keep our eyes open to the beauty of the trees around us. Whether in a park, on the street, or in our own backyard, trees are silent friends that make our world better. Let's remember to thank them, hug them from time to time, and take care of them — because by protecting trees, we are also protecting ourselves and our future.

In the Japanese culture "forest bathing" is a highly valued practice, as they believe that spending quiet time among trees will help us feel calmer and happier. Countless studies show that being in nature can lower blood pressure, improve mood, and increase creativity. So next time you go for a hike to the Calderona or Espadán Mountains, so near our EOİ, just let the magic of trees be with you...

Rita Martínez Rubio



Hola a todos y todas:

Desde el Departamento de Español consideramos que la Escuela, en su función académica, se completa con actividades culturales y sociales, que fomentan la comunicación, el sentimiento de grupo y el encuentro lúdico.

Es desde ahí desde donde hemos organizado fiestas de Navidad, la salida cultural a la *Domus Baebia* de Sagunto ola excursión la castillo de Aín.



A Lovely Day at Valencia's Botanical Garden

On April 1st 2025, a group of about 20 English students and 3 teachers from EOI Sagunt embarked on an exciting outing to the Botanical Garden in Valencia. We all felt excited at the prospect of enjoying a bright and sunny day at this stunning green oasis. The atmosphere among the group was cheerful and full of curiosity as we explored the wonders of this historical garden, a true treasure in the heart of the city.

We were amazed by the variety of plant species found in the garden. We admired towering palm trees (which we discovered were not actually “trees” but “giant herbs”), aerial plants, ancient trees like the Gingko, and an impressive collection of cacti from different corners of the planet. We visited the garden's shade house and its two greenhouses, where the most tropical species found their home. We were amazed to find out that, among other things, orchids make up the largest family of flowering plants, with around 20,000 species around the globe. The Mediterranean flora, including olive and citrus trees, showcased the natural beauty of our region. One of the highlights of the visit was a tree that, thanks to a graft, produced grapefruits and oranges at the same time, which was quite a shocking sight.

A knowledgeable guide led the tour in English, sharing fascinating facts about the history of the garden and efforts made to preserve it. The students appreciated the guide's engaging explanations, as she made the visit both educational and enjoyable.

After the tour, the group celebrated the experience with a well-deserved drink and snack at San Sebastián Square. Before parting ways, some students paid a visit to a magnificent Ficus tree located in Fernando el Católico Avenue, a fitting end to a day spent embracing nature's beauty.

As writer and blogger Katrina Mayer once said, “Time spent among trees is never wasted”, so we invite you to live this wonderful experience among beautiful trees. It will not only help you expand your knowledge about them and other plant species, but it will also leave you with a contented heart and mind.

Rita Martínez Rubio



30 ANYS D'IDIOMES, 30 ANYS D'EXPERIÈNCIES

EOI Sagunt ja té 30 anys i la nostra prioritat segueix sent que el procés d'aprenentatge de les llengües siga una experiència de qualitat, enriquidora i memorable. A continuació podeu llegir les experiències que ha tingut el nostre alumnat. Gràcies per compartir-les amb nosaltres!

Seven years ago, I made a life-changing decision: enrolling in the “Escuela Oficial de Idiomas de Sagunto” to study English. At 40, despite my love for English music, I had never had the chance to learn the language due to university and work commitments. Someone once told me I was “too old to learn,” which challenged me. So, I took the placement test and enrolled in EOI.

Since then, I've completed B1, B2, and C1 certifications. Currently, I'm in my seventh year taking a “C1 Conversation” course. Balancing work and classes was tough, but the enjoyment and motivation from my teachers kept me going. Learning English has introduced me to incredible people and kept my motivation high. Next year, I plan to enroll in C2 or a similar course. Remember, “It's never too late for what makes us happy.”

*Carlos M.
Inglés C1.*

For me, like for many people of my generation, English has always been a thorn stuck in mi mind. Nevertheless, my revenge began six years ago, the crucial moment when I made the decision to enroll in this EOI Sagunt.

The project of learning a new language is neither an easy nor a fast task. It is a real challenge, quite similar to running a marathon. After all, as the song by Coldplay called The Scientist says: “Nobody said it was easy.”

But you do not run alone, there are classmates and teachers who move along with you, accompanying you on this journey and making it much cooler.

Over time, despite the fact that learning a foreign language is hard, your efforts are rewarded and it is gratifying to see that you are making progress bit by bit.

Is it worth embarking on this adventure? Of course it is.

See you at EOI Sagunt!

*Amado Julve Portolés
Inglés 2B2*



RELAZIONE FINALE VIAGGIO MODENA

Il mio viaggio di studio a Modena è stato un'esperienza incredibile! Sono arrivata a Trieste, una bellissima città che volevo conoscere. Il B&B era molto interessante... un'antica fabbrica vicino alla piazza dell'unità d'Italia. Lunedì mi sono trasferita in treno a Modena... incredibile attraversare il Veneto in questo modo, veramente bellissimo!

Quando sono arrivata a Modena sono andata a cercare l'alloggio assegnato dalla scuola, che era nel centro storico. La padrona di casa era molto carina, si chiamava Giada, una donna che viveva da sola. Il giorno dopo cominciarono le mie lezioni, e andavo a scuola passando per i luoghi più belli di Modena: la Torre Ghirlandina e il Duomo.

Nella classe eravamo circa 10 persone; la scuola era piccolina e familiare, su un piano di un palazzo. Ognuno di noi era di una nazionalità diversa, quindi ci capivamo solo in italiano. Facevamo 4 ore di lezione al giorno e la sera facevamo attività diverse: cine-forum, incontri culturali, ecc. Quella che mi è piaciuta di più è stata quella dell'acetaio comunale. È interessantissimo il mondo dell'aceto balsamico. Il fine settimana ho visitato una fattoria di produzione di parmigiano reggiano che era fuori città. Un'avventura!

Nel pomeriggio sono andata a visitare il Palazzo dei Musei e conoscere più profondamente la storia della famiglia Este, che governò per diversi secoli il Ducato di Modena e Ferrara. Domenica ho visitato Bologna. L'ultimo giorno di scuola ho detto addio ai miei colleghi e insegnanti, anche alla mia padrona Giada. Dopo, ho preso il treno per Bergamo, dove dovevo prendere l'aereo per Valencia.

E qui finisce la mia avventura italiana.

GRAZIE MILLE ALLA E.O.I. SAGUNT PER AVERMI AIUTATO A REALIZZARLA

Maribel Stival



On your quest for lasting fulfillment,
Lose your luggage, gather about you true friends,
And never forget how to love.

Let your embrace feel like home to the loved ones around you,
Grow your roots and expand your branches and leaves.
Blossom in warmth and kindness to the beauty that surrounds you,
Yet take your time, make mistakes, learn and heal.

Don't lie or steal others' joy if you're hurting.
Drop your leaves if you must keep your core warm.
Life is too short for pretense, petty accounting.
Be true, reinvent yourself better, grow your bark and your core.

We live in a world made to feel lonesome:
Born alone, die alone, learn, work and wither away in the
cold and dark.
Yet everything that surrounds you, that clothes you,
Took countless others to dream, make and bring to your door's arc.

So dream and love and find passion,
Dedicate yourself to the cause of a kinder world.
As you do, be sincere and generous of yourself to the deserving.
Expect nothing of others, be patient and strong,
Not a slave to emotion or substance of the material world.

Now and then, steal away from the life's humdrum,
And drown in moments that warm you from head to your toe.
Nourish that deep spark that gets you up in the mornings.
Be reasonable, human, and be more.

If you keep your heart lively, grow in wisdom and passion,
And add joy and genuine warmth to the world,
Others may reach for and share with you in that warmth.

Lift people up, build yourself and the world, and maybe
All the shed leaves and the scars, and the cracks,
Will reveal not the pained burned out memory of a cruel and
indifferent world,

But a lush green forest from one to the other horizon,
With the texture of your soul,
Remembered forever through lives that you touched on your journey.
A life worth living, through a better world.

На твоём путешествии к свету
Потеряй свой багаж, собери друзей
И никогда не забывай

Пусть твои руки будут как дом для любимых
Распусти свои корни
Разцвети теплотой, добротой
Но не спеши, делай ошибки

Не лги и не кради радость
Сбрось листву если нужно
Жизнь коротка для обмана
Будь верной, изобрази себя заново

Мы живём в мире что несправедлив
Рождены, умираем, учимся, работаем
одни
Но всё что вокруг тебя
Было сном, воплощением, сделано
людьми

Так грезь и люби и мечтай
Посвяти себя цели сделать мир лучше
Следуя ей будь честна и щедр
Не жди от других ничего,
Не рабыней эмоций или обстоятельств

Иногда укради от жизни
В моментах что согревают
Вскармливай ту искру что загорается
Будь благоразумна, человеком

Если удержишь сердце живым, согрей
И добавишь радости и надежды
Другие могут потянуться и пожелать

Подтягивай людей вверх, ступай
Все те листья и шрамы
Осветят не болезненное мёртвое
безразличное

А густой зеленеющий лес
С текстурой твоих воспоминаний
В памяти вечно сквозь все те жизни
попадают
Жизнь стоящая того, чтобы

ойкому благополучаю,
и вокруг верных друзей,
ай как любить.

дом для любимых в округе,
ни, ветки, листву.

той к прекрасному вокруг,
пбки, учись и лечись.

ть других, если больно.
адо согреться внутри.
мана, мелочного счёта.
во лучше, расти нутром и корой.

сулит одиночеством:
аем и увядаем в холоде и темноте
ни.
бя, что одевает тебя,
о, принесяно тебе к двери другими
ьми.

найди что волнует,
мир чуть добрее, чем был.
а собой с достойными теми.
будь терпелива и сильна,
субстрата мира вещей.

ни кутерьмы и утопни,
от темя до пальчиков ног.
оставляет вставать по утрам.
еком, и будь больше того.

брастёшь мудростью, страстью,
настоящего тепла в мир,
делиться с тобой тем теплом.

рой себя и мир, и возможно
ы и трещинки бытия,
и углём воспоминание злого и
ного мира,

от одного до другого края,
твоей души,
зни, к которым ты прикоснулась
ути.
прожить, через лучший мир.

En tu búsqueda de la plenitud duradera,
Pierde tu equipaje, reúne a tus verdaderos amigos,
Y nunca olvides cómo amar.

Deja que tu abrazo se sienta como un hogar para los seres queridos
que te rodean,

Haz crecer tus raíces y expande tus ramas y hojas.
Florece en calidez y bondad con la belleza que te rodea,
Pero tómate tu tiempo, comete errores, aprende y sana.

No mientas ni robes la alegría de los demás si estás herido.
Deja caer tus hojas si debes mantener caliente tu núcleo.
La vida es demasiado corta para fingir y hacer cuentas.
Sé sincero, reinventate mejor, haz crecer tu corteza y tu núcleo.

Vivimos en un mundo hecho para sentirse solo:
Nacemos solos, morimos solos, aprendemos, trabajamos y nos
marchitamos en el frío y la oscuridad.

Sin embargo, todo lo que te rodea, lo que te viste,
Tomó incontables otros para soñar, hacer y traer a tu puerta.

Así que sueña, ama y encuentra la pasión,
Dedícate a la causa de un mundo más amable.
Al hacerlo, sé sincero y generoso con quien lo merezca.
No esperes nada de los demás, sé paciente y fuerte,
No esclavo de la emoción ni de la sustancia del mundo material.

De vez en cuando, escápate de la monotonía de la vida,
Y ahógate en momentos que te calienten de pies a cabeza.
Alimenta esa chispa profunda que te levanta por las mañanas.
Sé razonable, humano, y sé más.

Si mantienes vivo tu corazón, crece en sabiduría y pasión,
Y añades alegría y calidez genuina al mundo,
Otros podrán alcanzarte y compartir contigo esa calidez.

Levanta a la gente, constrúyete a ti mismo y al mundo, y tal vez,
Todas las hojas caídas, las cicatrices y las grietas,
No revelen el dolorido recuerdo quemado de un mundo cruel e
indiferente,

Sino un frondoso bosque verde de uno a otro horizonte,
Con la textura de tu alma,
Recordado para siempre a través de las vidas que tocaste en tu viaje.
Una vida que vale la pena vivir, a través de un mundo mejor.

RACÓ LITERARI

La literatura està unida a la llengua i, de la mateixa manera, també ho està en l'aprenentatge d'idiomes. En aquesta secció donem veu a les creacions literàries del nostre alumnat i professorat. Moltes gràcies a totes les persones que han participat per voler compartir-les amb nosaltres!

BAILE GITANO

¿Quién es esa mujer que baila?
Ese baile flamenco que me llama
a seguir con la mirada
el taconeo que me abraza.
Y ese mover la cola
de su vestido de lunares.
Mujer desconocida que, moviendo
los volantes y llevando
los pies a su ritmo,
eres la ilusión de mi alma.
El tablao retumba,
el reloj da las campanadas,
como si fuera un todo.
Baila así hasta la muerte
o se verá tu suerte.
Nunca podrán dejarlo,
a menos que te quites los zapatos.
Y, como marioneta,
se te cortarán los hilos
y las alas de mariposa.
Retumban las maderas del suelo.
De repente, se paran.
La luna asoma a tu cielo
es hora de parar
y de morir al mismo tiempo.

Laura Moral Antón

Lucifer était un chat orange aux yeux verts éclatants, mais ses oreilles étaient tombées, marquées par les nombreuses épreuves qu'il avait vécues dans les rues. Depuis sa jeunesse, il avait appris à se défendre, à fuir ou à griffer pour survivre. Il avait un caractère froid et méfiant, car personne ne l'avait jamais compris ni aimé.

Un après-midi, alors qu'il errait seul près d'un parc, il rencontra Patrice, une fillette de 12 ans qui adorait les animaux. En voyant Lucifer, elle s'approcha lentement, sans peur, et lui parla doucement. Intrigué, Lucifer la regarda. Contrairement aux autres, Patrice ne voulait pas le contraindre. Elle respectait son espace et lui offrait simplement de la tendresse. Peu à peu, Lucifer commença à baisser sa garde. La chaleur de l'amour de Patrice le guérissait des blessures du passé. Il comprit que, parfois, un cœur brisé pouvait trouver la paix grâce à une simple rencontre.

DIANA G.B.

Francés 2C1

Carta al director

Text 4

Ací no guardem a ningú

Hi ha per ahí alguna persona que sàpia dir-me com s'anomena el lloc on els infants de fins a tres anys passen entre huit i nou hores al dia? La resposta correcta és: escola infantil de primer cicle. També pot ser escoleta. Però lamentablement hui quasi tot el món contesta: guarderia.

No em malinterpreteu, no puc culpar a ningú. Aquesta paraula que a mi, com a mestra, em grinyola i em fa un fàstic que no puc suportar, no està mal dita, no és incorrecta. La definició que trobem al DNV és la següent: "centre on es cuiden xiquets (almenys podria posar també xiquetes) que encara no tenen l'edat d'escolarització obligatoria." Però el cas és que les mestres i els mestres d'educació infantil fem molt més que cuidar-los (i cuidar-les) mentre els seus pares i mares treballen. De fet, ajudem els menuts i menudes al seu desenvolupament integral. A més, darrere de totes les accions i propostes que fem a l'escola d'educació infantil hi ha un projecte educatiu i, per tant, una línia pedagògica, uns objectius i uns i unes professionals amb molta vocació.

Així que des d'ací faig una crida als responsables del DNV per a que li "peguen una volteta" a la definició i l'ajusten a la realitat viscuda cada dia. I si no, que la facen desaparèixer per sempre.

Ana Herranz Carretero (Valencià B2B)

*Poemes de Josep Manuel Esteve.
Gramàtica de l'aigua*

X

I quan, finalment, em van agafar a mi,
ja no quedava ningú per a protestar.

M. Niemüller

Mal temps per al poema, la paraula,
el judici o el bon raonament;
mal temps per a la conversa pausada
per al torn seré de cada diàleg.
Temps que s'allarga, de vidres trencats,
llibres amagats a les rebotigues,
autors oblidats amb tot el propòsit,
costums amables que ja no són moda.
Temps d'agressions, d'amenaces públiques,
de gent que és exposada a un punt de mira,
de xarraires, demagogs i censors,
d'emissores tancades, veus que bramen
i acusen gratuïtament amb odi.
De nous fùhrers i coneguts corruptes
d'exèrcits, disfresses i policia.
D'una nova parla ben bé ridícula
i dels corifeus que sempre ensordeixen.

IV

En el 25è aniversari de la pantanada d'octubre de 1982

L'emergència de les ambulàncies,
l'hèlix dels helicòpters que brunzien
o els grossos contingents d'aquell exèrcit
que enviava, des del centre, alertes
diferides per les velles pantalles,
radars d'incorrecta predicció,
no preveien ni el desastre de l'aigua

(la torrençera d'octubre amb sang)
ni la incompetència dels porters
de les aigües embassades en dies
de pluja retardada. Des dels anys
de celebracions de grans pantans,
de murades de peatge lent, ràpid
trànsit cap al no-res; com tu el matí
de la mort, havent predit que ningú
no alertaria del gran fossar tèrbol
als indígenes submisos del lloc.

V

I l'aigua revoltada des del cel
i des del mal encaix que li donaren
sorprengué amb l'impuls d'una gran venjança
contra els pobres innocents que, com Job,
pregaven a un déu juganer; encara
després d'apostar amb diables més
lluents que aquells que prometien or
a canvi de malvendre terra i recs.
Silenci premeditat per un pam
de glòria en el fangar del riu,
tan obsoleta com l'afluent sec.
Dies després recordàvem la veu
de qui digué: "Dormiu, no hi ha perill".

RACÓ CULINARI

I, com no, les receptes no poden faltar en l'aprenentatge de llengües. En aquesta edició, vos portem dos receptes que de segur que no podreu esperar a tastar-les! Moltes gràcies a les persones que les han compartides!

SALADE DE QUINOA POUR GENS AVEC SIBO

Aujourd'hui on va faire une délicieux salade qui peut manger toutes les personnes qui veulent. Sans gluten et sans lactose. Apte pour gens avec SIBO, en suivent de la diète FODMAP.

INGRÉDIENTS :

- 1½ tasse d'eau
- ¾ tasse de quinoa
- 1-2 tasses de chou
- 1 poivron
- 1 carotte
- 1-2 tasses de coriandre
- 1 jalapeño
- Sauce de cacahuète
- Jus d'une lime

ELABORATION :

En premier lieu vous devrez cuisiner le quinoa avec l'eau dans une casserole pendant 10 minutes. Après mettez le quinoa dans un plat et laissez reposer pendant 10 minutes. En deuxième lieu coupez toutes les légumes : Chou, poivron, carotte, jalapeño, coriandre. Ensuite, mettez dans un plat les légumes, le quinoa (froid) la sauce de cacahuète et le jus d'une lime. Si vous voulez, vous pouvez mettre du poulet cuit.

Àlex Julià



Valencian Paella Recipe

Ingredients:

- 400g chicken, chopped
- 200g rabbit, chopped (optional)
- 200g green beans
- 200g tomatoes, grated
- 300g rice (short-grain, like Bomba)
- 750ml chicken broth
- 100ml olive oil
- 1 tsp paprika
- Saffron or yellow food coloring
- Salt to taste
- Lemon wedges (for serving)

Instructions:

1. Heat olive oil in a large pan or paella pan. Add chicken and rabbit pieces, and cook until browned.
2. Add green beans and sauté for a few minutes.
3. Stir in grated tomatoes and cook for 5-7 minutes until the mixture thickens.
4. Add rice, paprika, and saffron, stirring to coat the rice.
5. Pour in the chicken broth, bring to a boil, then reduce to a simmer. Cook for 15-20 minutes without stirring.
6. Once the liquid is absorbed, remove from heat and let it rest for 5 minutes. Serve with lemon wedges.

*DIANA G.B.
Anglés C1*



RACÓ TURÍSTIC

Si esteu pensant on anireu el proper cap de setmana o quins racons vos falten per conèixer, en aquesta secció vos proposem aquests suggeriments. Què vos pareixen? Gràcies a totes aquelles persones que els han compartit amb nosaltres!

EIN HISTORISCHE ROUTE

Die Historische Route von Sagunto ist eine der wichtigsten Touristenrouten. Die Route beginnt in der Via Augusta, gegenüber dem Bahnhof. Diese Via Augusta war die wichtigste römische Straße, die Sagunto mit Rom verband. Danach geht es zum Domus dels Peixos, einem Haus aus der römischen Kaiserzeit des Jahrhunderts n. Chr. C. Dann gehen wir zum römischen Theater und von dort aus sehen wir zum jüdischen Friedhof und betreten die Burg von Sagunto, wo mehrere Zivilisationen lebten: römische, iberische und muslimische. Auf dem Weg nach unten kommen wir durch das jüdische Viertel, das wir durch das „Puerta de la Sangre“ betreten. Auf der rechten Seite können wir das Museum besuchen. Von dort aus besichtigen wir die Casa dels Berenguer, das zwei Schätze enthält: den Tempel der Diana und die Mikwe, das jüdische Ritualbad. Schließlich erreichen wir die Via del Portico, wo wir eine der wichtigsten römischen Stätten finden.

Ester Alcaide Arnau

Alemanya 1A2

Sarrión ist ein touristisches Ziel mit einer reichen Geschichte und faszinierenden Sehenswürdigkeiten. Der Ort, dessen Ursprung auf die iberoromanische und andalusische Zeit zurückgeht, bietet eine einzigartige Mischung aus Kultur und Natur. Besonders hervorzuheben ist der archäologische Fundort „El Quemao“, der zwei historische Phasen umfasst: eine iberoromanische Festung und eine andalusische Siedlung. Die Legende von „Serrón“, einem keltiberischen Namen, der „kaltes Land“ bedeutet, ist ebenso ein interessanter Teil der Geschichte.

Besucher können die historische „Ermita de la Sangre de Cristo“ aus dem 13. Jahrhundert und das Renaissance-Palast „Casa Palacio Monterde“ entdecken. Für Naturliebhaber gibt es Wanderungen wie den „Wasser-Rundweg“ und die „Vía Verde“, die es ermöglichen, Sarrión und seine Umgebung auf eine entspannte Weise zu erleben. Zudem bietet der Ort regionale Spezialitäten wie Trüffel, die in Restaurants und Geschäften probiert werden können. Sarrión verbindet Geschichte, Natur und Gastronomie auf einzigartige Weise.

DIANA G.B.

Alemanya 2B2

Spotorno, è un incantevole paese costiero nella regione della Liguria, Italia. È una destinazione che combina bellezza naturale e cultura. Questo luogo è conosciuto per le sue spiagge di sabbia dorata, come la spiaggia di Velazzurra, che offre viste impressionanti sul mare e sull'isola di Bergeggi.

Oltre alle sue spiagge, Spotorno ha una ricca storia riflessa in luoghi come la Torre Saracena, monumento medievale difensivo e di avvistamento che trasporta i visitatori nel passato. Il centro storico non è molto distante dalla zona dei lidi, quindi non tralasciate di farvi un giro e addentrarvi per i caratteristici "caruggi". È possibile visitare, ad esempio, la chiesa della Santissima Annunziata che custodisce preziose opere d'arte del Seicento e Settecento, le vestigia dell'antica struttura muraria difensiva e del castello.



Per gli amanti della gastronomia, i ristoranti locali offrono delizie italiane, soprattutto frutti di mare freschi e piatti tradizionali della Liguria.

È una destinazione ideale per chi cerca di rilassarsi vicino al mare, esplorare la cultura locale e godere della autentica ospitalità italiana.

Spotorno è deliziosa. Non perdertelo!

(La foto allegata è stata scattata da me dalla spiaggia Velazzurra, offrendo una vista impressionante del mare e dell'arcobaleno che stava appena uscendo dietro l'isola di Bergeggi in quel momento.)

Cristina Moliner Velázquez

Sarrión el museo de la trufa: Tuber Universum

Tuber Universum: Il Centro del Tartufo a Sarrión

Tuber Universum è il Centro di Interpretazione del Tartufo a Sarrión. Questo centro raccoglie tutte le informazioni sulla truficoltura nella regione di Gúdar-Javalambre. Qui, i visitatori possono imparare sulla coltivazione del tartufo e anche sulla sua importanza nella gastronomia.

Sarrión è un punto di riferimento in Spagna per la produzione del tartufo. La zona ha un clima e un terreno perfetti per questo tipo di coltivazione, diventando un motore economico per la regione.

Il centro ha diverse aree: ricezione, esposizione, showcooking e negozio. L'esposizione mostra tutto sul tartufo: dove cresce, come si raccoglie, i diversi tipi e il suo valore culinario.

Ogni anno, Sarrión ospita FITRUF, una grande fiera dedicata al tartufo. Visitare Tuber Universum è un'esperienza unica per gli amanti del tartufo!

*DIANA G.B.
Italiano 1A2*

RESSENYES

Si estàs pensant en el proper llibre que llegiràs, què et pareix el següent que et proposem?

“Il magico studio fotografico di Hirasaka” è un romanzo che esplora il confine tra la vita e la morte attraverso un affascinante studio fotografico gestito dal signor Hirasaka. Questo luogo non è un semplice studio fotografico, ma un punto di passaggio tra questo mondo e l’altro. Ogni visitatore ha l’opportunità di rivivere i loro ricordi più preziosi e scattare un’ultima fotografia.

La narrazione magica e consolatoria affronta temi come la vita, la morte, l’amore e la perdita, invitando i lettori a riflettere sulla loro esistenza e sui ricordi che portano con sé. I personaggi includono una ex insegnante di novant’anni, un membro della Yakuza e una bambina timida, ognuno con la propria storia commovente.

Questo libro è un viaggio emozionante che mette in risalto la bellezza dei ricordi e la fragilità del tempo.

Cristina Moliner Velázquez





Matrícula **ordinària**

1) Procés d'admissió: del 18 de juny al 4 de juliol

2) Adjudicació: 10 de juliol

3) Formalització de la matrícula: del 11 al 23 de juliol

Tota la informació: <https://portal.edu.gva.es/eoisagunt/>

Curs 2025-2026



Matrícula **extraordinària**

- 1) Procés d'admissió: del 10 al 15 de setembre
- 2) Adjudicació: 18 de setembre
- 3) Formalització de la matrícula: a partir del 19 de setembre

Tota la informació: <https://portal.edu.gva.es/eoisagunt/>

Curs 2025-2026



GENERALITAT VALENCIANA
Conselleria d'Educació
[eoi] escola oficial d'idiomes Sagunt



EOI SAGUNT ÉS CENTRE ERASMUS+

ACREDITACIÓ ERASMUS + KA120
2023-2027

L'alumnat oficial d'EOI Sagunt pot optar a una beca Erasmus+ i aprendre llengües en un context lingüístic, social i cultural autèntic.

**MATRICULA'T EN EOI SAGUNT
I ACCEDEIX A UNA
BECA ERASMUS+
AMB NOSALTRES!!**



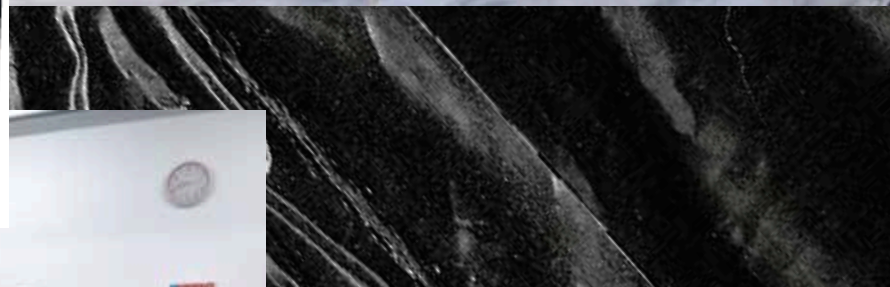
Av. Fausto Caruana 33 A - 46500 Sagunto (Valencia)

Teléfono: 96 261 78 35

www.mestreacasa.gva.es/web/eoisagunt

ISSN: 2340-2598





escola oficial
d'idiomes
Sagunt



Cofinanciado por el
programa Erasmus+
de la Unión Europea



Cofinanciado por
la Unión Europea